

# minima sinica

---

Jahrgang 30

2018

Nr. 1

---

## Inhalt

*Wulf NOLL* 1  
Wolfgang Kubin als poet-critic

### *Literatur und Deutung*

*Wulf NOLL* 17  
Von der „Freude der Fische“ (Zhuang Zi): Ein Plädoyer für inter-  
kulturelles Philosophieren mit Blick auf Wolfgang Kubin

*Wulf NOLL* 37  
Nanhua oder das südliche Blütenland

*Agnes GOSSEN-GIESBRECHT* 51  
Einige Gedanken zu Wolfgang Kubins *In fremden Gärten*

### *Der Geist des Literarischen*

*CAO Juan* 曹娟 55  
Die *xiaoshuo* zwischen Fakten und Fiktionen:  
Einflüsse der Geschichtsschreibung  
auf die klassische chinesische Erzählliteratur

<i>Maria ROHRER</i>	79
Übersetzung einer Gedichtauswahl aus „Gedichte ehemaliger Hofdamen der Song-Dynastie“	
<i>Bernd-Ingo FRIEDRICH</i>	83
Wie „Die Geschichte vom Stein“ unter die Räder kam: Versuch einer Rekonstruktion	
<i>Wolfgang KUBIN</i>	109
Der steinerne Gast: Lu Xun und die Moderne. Ein Essay	
<i>Der Geist des Gegenwärtigen</i>	
<i>Chris SONG</i> [ <i>SONG Zijiang</i> 宋子江] (Au.), Wolfgang Kubin (Üs.)	123
Sechs Gedichte. Chinesisch-Deutsch	
<i>Elena SEIFERT</i> (Au.), Agnes Gossen-Giesbrecht (Üs.)	135
Из «китайского цикла» / Aus dem Chinesischen Zyklus. Russisch-Deutsch	
<i>WANG Xiaoni</i> 王小妮, Maja Linnemann (Üs.)	139
1966. Zwei Mädchen wollen ins Kino	
<i>LIU Huiru</i>	161
Seichtes Wasser (Gedichte)	
<i>Wulf NOLL</i>	167
Das Teehaus Hu Xin Ting	